

Zum Geleit

75 Jahre Henle Urtext: Mit diesem Jubiläumsband feiern wir den nachhaltigen Erfolg unserer Urtextausgaben und zugleich jene unsterbliche Musik, die wir verlegen dürfen. Damit Sie, geschätzte Pianistinnen und Pianisten weltweit, sich mit uns freuen können, legen wir Ihnen hiermit eine repräsentative Auswahl von 17 Klavierstücken aus unserem Katalog vor. Es handelt sich ausnahmslos um Lieblingsstücke, die zugleich die gesamte Bandbreite unseres Klavierkataloges abbilden. Die leichten bis mittelschweren Stücke sind bestens für Studium und Vortrag geeignet.

Der 75. Geburtstag ist für uns ein Anlass, mit Stolz zurückzuschauen, aber auch den Blick voller Erwartung in die Zukunft zu richten. So enthält die Jubiläumsausgabe wahre Klassiker aus unserem Katalog (Bach, Mozart, Beethoven), deren Notentexte in den letzten Jahren nach neuesten wissenschaftlichen Erkenntnissen revidiert wurden. Sie rückt aber auch etliche Namen in den Fokus, die erst in jüngerer Zeit Eingang in das Henle-Programm gefunden haben (so etwa Schönberg, Bartók, Gershwin). Mit ihnen stoßen wir die Tür weit ins 20. Jahrhundert auf und garantieren, dass Henle Urtext kontinuierlich fortgeschrieben wird.

Im vorliegenden Band sind diese Schlüsselwerke nach Erscheinungs- bzw. Kompositionsdatum chronologisch angeordnet und ermöglichen dadurch eine Zeitreise durch die überaus reiche Geschichte der Klaviermusik von Bach bis Gershwin. Begeben Sie sich mit uns auf diese Reise – und bleiben Sie uns auch weiterhin treu!

Viel Freude mit dieser Jubiläumsausgabe wünscht der

G. Henle Verlag
München, Januar 2023

Introduction

75 years of Henle Urtext: With this anniversary volume, we are celebrating both the lasting success of our Urtext editions and the immortal music that we are privileged to publish. We here offer a representative selection of 17 piano pieces from our catalogue so that pianists across the world may celebrate with us. Without exception, the works collected in this volume are popular pieces that also reflect the entire range of our piano catalogue. The easy to moderately difficult pieces are suitable for both study and performance purposes.

This 75th anniversary is an occasion for us to look back with pride, but also to look to the future with anticipation. This anniversary edition accordingly contains true classics from our catalogue (Bach, Mozart, Beethoven) whose musical texts have been revised in recent years according to the latest scholarly findings. And it also brings into focus several names that have only recently found their way into the Henle programme (for instance, Schoenberg, Bartók, and Gershwin). With these, we push open the door far into the 20th century and guarantee that Henle Urtext editions will continue to move with the times.

In the present volume, these key works are ordered chronologically according to their date of publication or composition, offering a journey in time through the exceedingly rich history of piano music from Bach to Gershwin. Come and join us on this journey – and we look forward to your continuing loyalty to Henle Urtext!

We wish you much pleasure with this anniversary edition.

G. Henle Publishers
Munich, January 2023

Introduction

75 ans d'Urtext Henle – avec ce volume spécial anniversaire, nous célébrons le succès durable de nos éditions Urtext et en même temps cette musique impérissable que nous avons la chance de pouvoir publier. Vous trouverez ici un échantillon représentatif de 17 pièces pour piano extraites de notre catalogue que nous vous destinons, chères et chers pianistes du monde entier, afin que vous puissiez vous réjouir avec nous. Il s'agit exclusivement de morceaux favoris qui par ailleurs représentent l'éventail complet de notre catalogue pour piano. De niveau de difficulté facile à moyennement difficile, ils se prêtent à merveille pour l'étude du piano ou les auditions.

Ce 75^e anniversaire est pour nous l'occasion de jeter un regard rétrospectif avec fierté, mais aussi de nous tourner vers l'avenir avec plein d'espoir. C'est pourquoi notre édition spéciale anniversaire renferme non seulement de grands classiques de notre catalogue (Bach, Mozart, Beethoven), dont les textes musicaux ont été ces dernières années revus à la lumière des récentes recherches musicologiques, mais aussi plusieurs noms qui ont fait leur entrée dans notre programme de publication il y a peu de temps seulement (notamment Schönberg, Bartók et Gershwin). Ces noms nous permettent d'ouvrir grand les portes du XX^e siècle et de garantir que l'histoire des Urtext Henle va continuer d'être écrite.

Dans le présent volume, ces 17 œuvres-clés sont classées par ordre chronologique de parution ou de composition, ce qui permet de parcourir, à travers les époques, la riche histoire de la musique pour piano de Bach à Gershwin. Prenez part à ce voyage avec nous – et restez-nous fidèles!

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec cette édition spéciale anniversaire.

Les éditions G. Henle
Munich, janvier 2023

はじめに

長年にわたり信頼いただいているヘンレ原典版 75 年の歴史を祝い、この記念版でこれまで出版してきた不朽の音楽を称えます。世界中のピアニストの皆様とこの喜びを分かち合うために、出版目録から代表的な17曲のピアノ作品を選びました。どの作品も例外なく人気が高く、私たちのピアノ作品目録の幅広さを反映しています。初級から中級までの作品は学習や演奏会に適しています。

G. ヘンレ出版創業 75 周年は、これまでの成果を振り返る機会であると同時に、期待と共に未来へと視野を広げてくれます。それゆえに、この記念選曲集には、偉大なクラシック作曲家(バッハ、モーツァルト、ベートーヴェン)の最新の学術研究に基づいて校訂された楽譜だけでなく、比較的近年、ヘンレ原典版に加わった作曲家(シェーンベルク、バルトーク、ガーシュインなど)にも焦点を当てています。これらの作品とともに、20世紀への扉を大きく開き、ヘンレ原典版がこれからも更新され続けることをお約束します。

皆様は、バッハからガーシュインまでの非常に豊かなピアノ音楽の歴史をタイムトラベルできるよう、これらの主要作品は出版、又は作曲年代順に収録されています。私たちと共に時の旅に出かけましょう。今後とも変わらぬご愛顧のほど、よろしく願いいたします。

記念選曲集をお楽しみください。

G. ヘンレ出版
2023 年 1 月、ミュンヘン

序言

亨乐原作版七十五周年：以此周年纪念版，庆祝亨乐原作版的持久成功，并纪念我们有幸出版过的不朽音乐。为了让您——世界各地的钢琴家——与我们共同欢庆，亨乐出版社在此向您呈现我们目录中最具有代表性的十七首钢琴作品。这些作品都是最受欢迎的曲目，无一例外。同时，它们也代表了我们的钢琴目录所涵盖的范围。这些从简易到中等难度的作品适合于不同程度的学习和演奏。

七十五周年庆是一个让我们自豪地回顾过去、并且展望未来的机会。因此，周年纪念版包含了我们目录中真正的经典作品(巴赫、莫扎特、贝多芬)，其音乐文本根据近年来最新的学术发现进行了修订。不但如此，它还使一些近期才录入亨乐目录的名字成为焦点(例如勃伯格、巴托克、格什温)。与这些作品一起，我们将大门敞开到了二十世纪，并保证亨乐原作版将不断地臻于完备。

在这个版本里，这些重要作品按照出版或创作日期顺序排列，从巴赫出发，直到格什温——这段极为丰富的钢琴音乐史之旅，由此成为可能。请加入我们的旅程，并成为我们旅途中的忠实伙伴。

我们祝愿您在此周年纪念版中获得许多快乐。

G. 亨乐出版社
慕尼黑，2023年1月

머리말

헨레 원전악보의 75주년 기념 에디션 을 통해 원전악보 에디션의 꾸준한 성공과 동시에 당사가 출판하는 영원 불멸한 음악을 기념하고자 합니다. 전 세계가 존경하는 피아니스트인 귀하가 함께 기뻐할 수 있도록 당사 카탈로그에서 대표적인 17개의 피아노 작품을 선별하여 선보입니다. 이 곡들은 하나도 빠짐없이 당사의 피아노 카탈로그 전체를 대표하는 작품인 동시에 가장 사랑받는 곡들입니다. 여기에는 낮은 난이도의 곡부터 연구 및 연주용으로 적합한 중상 난이도의 곡까지 있습니다.

75주년은 당사가 자부심을 가지고 지난 날을 되돌아보는 해이기도 하지만 다가올 미래를 바라볼 수 있는 기회이기도 합니다. 이 기념 에디션에는 당사 카탈로그(바흐, 모차르트, 베토벤)로부터 진정한 클래식 담겨 있습니다. 이 카탈로그의 악보들은 최신 학술 연구 결과를 바탕으로 지난 몇 년간 수정을 거친 결과물입니다. 최근 들어 헨레 프로그램에 처음으로 포함된 작곡가 몇 명에게도 포커스를 맞추고 있습니다(예: 쇤베르크, 버르토크, 거슈윈). 우리는 이들과 함께 20세기의 문을 활짝 열고 헨레 원전악보를 꾸준히 업데이트할 것임을 약속합니다.

이 책은 이들 주요 작품을 출판일자나 작곡일자에 따라 연대순으로 정리하여 바흐부터 거슈윈에 이르는 피아노 음악의 매우 풍부한 역사를 따라 시간 여행을 할 수 있도록 구성했습니다. 이 여정을 저희와 함께 하세요!

이번 기념일 에디션과 함께 즐거운 시간을 보내시기 바랍니다.

G. Henle 출판사
2023년 1월, 뮌헨